

PRÉLUDE

Très lent $\text{♩} = 66 (t)$

PIANO

pp

The first system of the prelude consists of two staves, piano and bass. The piano part begins with a series of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The dynamic is marked *pp*. The music is in a minor key and 6/8 time.

The second system continues the piano part. It features three measures with specific dynamics and instructions:

- Measure 1: *mf* *dim.* with the instruction "serrez....." above the staff.
- Measure 2: *p* *dim.* with the instruction "serrez....." above the staff.
- Measure 3: *mf* *sans presser* with the instruction "un peu animé" above the staff.

 The bass part provides a consistent accompaniment throughout.

The third system continues the piano part. It features three measures with specific dynamics and instructions:

- Measure 1: *dim.* with the instruction "cédez - - -" above the staff.
- Measure 2: *pp* with the instruction "a Tempo" above the staff.
- Measure 3: *pp* with the instruction "a Tempo" above the staff.

 The bass part continues its accompaniment.

Rideau

The fourth system concludes the prelude. It features three measures with specific dynamics and instructions:

- Measure 1: *cresc.*
- Measure 2: *cresc.*
- Measure 3: *dim.* with the instruction "Rideau" above the staff.

 The piano part ends with a final chord, and the bass part provides a concluding accompaniment.

Même décor qu'au premier acte — La Terrasse de Julien a disparu
Neuf heures du soir. En été.

SCÈNE I

Le Père est assis près de la table. La Mère, dans la cuisine, fait la lessive.
On aperçoit Louise dans sa chambre; elle travaille près de la fenêtre ouverte.

serrez..... serrez..... un peu animé

mf *p* *mf sans presser* *p*

cédez a Tempo La Mère

ppp *p* *cresc.*

paraît a la porte de la cuisine et s'avance;

dim. *pp* *cresc.*

elle pose près du Père un bol de tisane, l'invite timidement à boire; puis va vers la fenêtre

anim.

f *dim.* *rall.*

qu'elle ouvre.

p *pp* *rit.*

Ped.

LA MÈRE

(doucement)

Tu de - vrais - te rapprocher de la fenêtre...

plus vivant

il y ait sibon de - puis que les démolisseurs ont balayé le vieux fau-

cédez

-bourg... et ou - vert à Pa_ris le chemin de no_tre

a Tempo (♩ = ♩ du 6)

chambre. Ah! ou respire mainte_nant!

Grave

pp

Animé

(Cherchant à intéresser le Père _immobile et sombre)

M

p

Vois la belle trouée d'air, de lumière et de

♩ = 80

LE PÈRE (suivant des pensées)

pp(t)

vi - - - e! Oui, une fameuse trouée...

Lent

cresc. *f* *pp* *pppp*

2 Ped. *

(hochant la tête)
sans rigueur

où sont disparues bien des choses...

p *dim.*

LA MÈRE (entre les dents) *serrez* *rit.* LE PÈRE (lointain)

Bien des gens! Et du bon - heur!

Grave $\text{♩} = 60$

La Mère revient lentement vers la table.

Elle s'assied en face du Père ;

soutenu *cresc.*
p *mf*
p

lui tend le bol, l'invitant à boire ;

il obéit,

cresc. *m.d.* *mf*
p

En animant un peu

cresc. m.d. *ff* *dim.*

A⁽¹⁾ Animé

LA MÈRE (affectueusement)

rall. $\text{♩} = 80$
mf *dim.* *pp*

Tu as peut-être eu

LE PÈRE (déclamé, avec rondeur)

3 *3*
tort de travailler aujourd'hui... A - près vingt jours de pa -

(1) Voir le raccord d'une coupure pour les voix graves page 410

- res - se j'ai dû faire un ef - fort pour m'y re - met - tre : mais, maintenant, c'est fi -

Plus tranquille

- ni et je suis d'a - plomb... Le coffre est encor so -

- li - de et peut lut - ter longtemps! La fa - ti - - gue me fait du

bien... et j'ai pris l'ha - bi - tu - - de du cha -

La mere fait un geste de pitié et de tendresse.

Tempo 1^o

le p

- grin.

♩ = 66

Les pauvres gens peuvent

le p

- ils être heureux? _____

mf

serrez.....

mf 3

dim.

serrez.....

p 3

dim.

A

pp

le p

qui le bon Dieu donnerait-il son ciel s'il n'y avait sur la terre que des gens heu-

♩ = 72

mf

p

A (t)

le p

- reux?

♩ = 76

cresc.

dim.

f

(t) Dans certains théâtres on passe de A à B page 359

En animant
plus énergique

mf

le
p

Bè - te de som - - me que je suis, que tous nous som - - mes,

$\text{♩} = 86$

mf

mf

le
p

sous le joug pesant de la Fa - ta - li - té!

crese.

crese.

mf

expressif

le
p

Tris - - tes serfs du - ne be -

$\text{♩} = 96$

f

le
p

- so - - gue qui ne ces - - se jamais!

le p
 Pi - teux jou - ets _____ aux mains de l'in - jus -

expressif

Elargissez *Plus animé*

le p
 - li - ce dans un mon - de _____ où tout n'est que mi - sère et déception!...

dim. *p* *cédez*

(battez les temps)

♩ = 56

cédez *rall.*

le p
 où choses et gens sont nos enne - mis; où les enfants même, dans l'é - goïs - me de l'a -

♩ = 66

battéz (les croches) Ped. ☆

Moins animé *rall.*

le p
 - mour, nous martyri - sent, et nous di - sent: "Vous a -

♩ = 104

p *suivez*

Agilé ♩ = 112 à 120

(àprement)

le p

- VEZ as_ssez vé - cu... pla - - ce! pla - - ce!

le p

nous n'avons plus be_soin de vous! nous ne voulons plus de maî - tres!

B (regardant Louise douloureusement)

le p

Et, si l'on veut lut - ter con - - tre leur fo -

p subito *sempre pp*

le p

- li - - e, ces ê - tres d'or_gueil, nar - quant notre ten -

p *sans rigueur*

Animez

le p
 - dres - - se, a - jou - tent leur haine à tou - tes nos dé -

le p
 - tres - - ses et, silenci - eux, impla - ca - bles, impati - ents, ils at -

cédez

le p
 - ten - - dent que la mort - - - les dé - li - -

le p
 - - vre de⁽¹⁾ ceux qui vou - draient - - - mou - rir - - - pour

(avec grandeur) cédez rit.

(1) A volonté après l'orchestre, mais sans laisser de silence.

a Tempo animé

le p

eux!!

$\text{♩} = 120$

ff *lourd*

Modéré

rall.

Louise se lève lentement.(1)

mf *dim.* *p*

ouvre

la fenêtre et regarde mélancoliquement dans la nuit — le Père la suit des yeux.

pp

(1) Dans les théâtres où la disposition de la scène ne permet pas que le geste de Louise soit vu par tous les spectateurs, elle sortira de sa chambre et ira s'accouder au balcon. Plus tard, lorsque la Mère l'appellera, elle ira directement du balcon à la cuisine

Lent. religieux $\text{♩} = 56$ (1)

LE PÈRE (regardant Louise) avec un sentiment différent de ce qui précède, sans tristesse ni rancune, tels

B *pp*

Voir naître une enfant, la fleur de caresses,
sans espérer, soutenu

doivent s'évoquer ces souvenirs heureux.

Animez

p

guider ses premiers pas, sourire à son pre-

Animez

Louise pleure, le Père la contemple avec une émotion croissante.

p

- mier sou-ri - - - - re!

a Tempo

p

Les fa-ti-gues, les tourments,

pp

(1) Mesure $\frac{6}{4}$ sur la partition d'orchestre.

le p
rien ne cou - te: c'est pour el - - le, qu'elle soit - - - tou - jours - - - plus

cresc.

le p
bel - - le... cédez a Tempo Len -

pp
sans presser

mf

le p
- fant grandit, c'est maintenant u - ne jo - li - e demoi - sel - - le

dim. *p*

mf *p*

le p
vers laquel - le s'em - pres - sent les ga - lants!

cresc. *mf* *En animant*

cresc. *pp* *suivez*

$\text{♩} = 84$ $\text{♩} = 94$

Louise ferme sa fenêtre et se rassied.

(♩ = $\frac{1}{2}$ animée) *p*

le p

Tout en elle est ravissant,

p

2 Ped. ☆

cresc.

le p

ils sont fiers les vieux parents,

p

2 Ped. ☆

mf *long* *accél. un peu* *dim.*

le p

car la fille de leur sang est pour tous un modèle -

cresc. *suivez* *dim.*

♩ = 66

Ped. ☆ (battez les temps)

rall.

le p

- le d'honneur et de sa - ges -

Galme ♩ = 88

suivez

pp

battez les croches

a Tempo, calme. $\text{♩} = 88$
 (il se lève) *p* En animant peu à peu
 - se. Puis, un jour, un inconnu qui pas - se

(s'animant) *mf*
 d'un regard en joueur séduit la pure fil - le, et chas - se le passé de son

cresc. *élarg.* Plus animé $\text{♩} = 52$
 cœur; s'empa_re de sa pensée et dé - truit à jamais no_tre bon -
f *suivez* *cresc.*
 battez les temps

Animez encore $\text{♩} = 66$ *rall.*
 - heur. Ah! soit mau -
cresc. *cresc.*
 cédez
 Ped. (battez les croche) *

a Tempo $\text{♩} = 132$

animé

le p

dit le vo leur d'a mour! qui de no tre

ff

Animé

le p

fil le fit pour nous une é trangè re; le ra vis

mf

p

le p

seur dont le ca pri ce d'un jour nous cau

cresc.

rall.

cresc.

suivez

Plus large

cédez expressif

le p

sa tant de lar mes et changea le foyer de cal me et de joie

f

mf

rit.

dim.

long

dim.

Tres lent ♩ = 56

rit.

Tempo 1^o ♩ = 69

le p

p

en enfer de discorde et de haï - ne!..

pp mystérieux

suivez

m.d.

LA MÈRE (de la cuisine)

Elle s'approche de la porte. (grave)

f

Louise!

ff

Louise!

LOUISE

LA MÈRE

Louise se lève, range son ouvrage, eteint sa lampe.

Quoi?

f

Viens m'aider!.

m.d.

En animant peu à peu
puis ouvre la porte:

cresc.

le Père se tourne vers elle — elle passe sans le voir, se dirige vers la cuisine et disparaît.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including triplets and dynamics like *mf* and *p*.

(les deux femmes dans la cuisine)

LA MÈRE

Auras-tu bientôt fini de bouder? tu n'as donc pas pitié de ton père?

Piano accompaniment for the second system, showing a grand staff with a piano (*pp*) dynamic marking.

Plus animé

(le Père écoute avidement)

Tu supposes peut-être qu'on va te laisser retourner

Musical score for the third system, including a vocal line for the father and piano accompaniment.

A(1) LOUISE (vivement)

LA MÈRE

-ner chez ton amoureux? Vous l'aviez promis! Tu sais bien qu'est impos-

Musical score for the fourth system, including a vocal line for Louise and piano accompaniment.

(1) Dans certains théâtres on passe de A à B page 569

la M

- si - ble, on n' peut pas te laisser r'commencer un' vie pa - reille; tu la con -

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains three triplet markings over groups of three eighth notes. The piano accompaniment is in bass clef and features a steady eighth-note accompaniment with a low bass line.

la M

- nais maintenant la vie de bo - hê - me, tu sais ce que c'est: de la mi -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. It features two triplet markings over eighth notes in the vocal line. The piano accompaniment remains consistent with the first system.

B Louise s'éloigne au fond de la cuisine.

la M

- sère en chansons! voy - ons, sois raisonna - ble...

The third system of music is marked with a bold 'B' and the instruction 'Louise s'éloigne au fond de la cuisine.' The vocal line includes a triplet marking. The piano accompaniment is sparse, with many rests.

Sa mère la suit.

rall.
(émue)

la M

sois bon - ne pour nous: ton pauvre pè - re souf - fre

The fourth system of music is marked 'rall. (émue)'. The vocal line includes a triplet marking. The piano accompaniment is sparse. The system ends with a double bar line and the time signature 42/8.

Il se lève, et s'approche de la cuisine où les deux femmes continuent la discussion à voix basse.

LOUISE (éclatant)

Tempo 1^o

la M

tant! L'amour

le chant en dehors

pp *cresc.* *mf*

♩ = animée LA MÈRE (moqueuse)

libre! L'amour libre! l'amour libre! en prônant aujour-

>pp

la M

- d'hui ce qu'il appelle l'amour li - bre, il n'a qu'un but: esquiver le ma-ri-

(marmotant, entre les dents)

la M

- age!.. l'amour libre!.. en voilà une histoire!

p

Lentement, le Père va se rasseoir.

(elle rit railleusement) 3 3 3 3

la M

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a soprano range. It features four groups of triplets of eighth notes, each marked with a '3' above it. The lyrics 'ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!' are written below the notes. The piano accompaniment is in bass clef, with a 3/4 time signature. It consists of a steady bass line and a treble line with some melodic movement.

LOUISE

LA MÈRE

Ri-ra bien qui ri-ra la der-nière! C'est c'que nous ver-

pp *morendo*

Detailed description: This system features two vocal lines and piano accompaniment. The vocal line for Louise is in treble clef and contains the lyrics 'Ri-ra bien qui ri-ra la der-nière!'. The vocal line for La Mère is also in treble clef and contains the lyrics 'C'est c'que nous ver-'. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a piano (*pp*) dynamic and a *morendo* marking. The music is in 3/4 time.

la M

- rons... en at-ten-dant, va dormir, c'est l'heu-re;

pp

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a soprano range and includes the lyrics '- rons... en at-ten-dant, va dormir, c'est l'heu-re;'. It features a triplet of eighth notes marked with a '3' above it. The piano accompaniment is in bass clef, with a piano (*pp*) dynamic. The music is in 3/4 time.

la M

et n'oublie pas de di-re bonsoir à ton pé-re.

cresc.

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a soprano range and includes the lyrics 'et n'oublie pas de di-re bonsoir à ton pé-re.'. It features a triplet of eighth notes marked with a '3' above it. The piano accompaniment is in bass clef, with a *cresc.* (crescendo) marking. The music is in 3/4 time.

Louise paraît à la porte, elle s'avance lentement, s'arrêtant par instants, et se dirige vers le père

a tempo 1^o (♩ = 80)

Ped. *pp espressif*

qui la sent venir avec émotion.

A (1) *dim.*

Elle lui présente son front; LOUISE le Père la saisit avec violence. la serre contre lui

B Bonsoir, père. *a Tempo animé*

ff *p* *f*

(battez les temps)

et l'embrasse longuement. Plus lent Sans lui rendre son baiser, Louise se

p *ff* *dim.*

(battez les croches)

dégage et s'éloigne froidement. *a Tempo* (♩ = 60)

Le Père lui tend les bras puis s'élançe:

p *pp* *cresc.*

(battez les temps)

(1) Dans certains théâtres on passe de **A** à **B** même page.

LE PÈRE (suppléant)

Lou - sel Lou - sel

Il l'attire à lui et la ramène près de la table.

(brusque) *f* 3 *p* (tendre)

Regarde-moi! Ne suis-je plus ton

(doux) *cresc.*

pè - re? N'es-tu plus l'en - fant qu'autre - fois j'ai bercée dans mes

(avec passion) *dim.* en ralentissant

Il l'assied sur ses genoux et la berce comme une enfant

bras? N'es-tu plus la fil - le de mon sang?

Allegretto moderato ♩ = 52

Louise cherche à s'évader.

p

le
p

Res - te... repo-se-toi... comme jadis, toute pe - ti - te!

pp

(la retenant)

Louise essaie doucement

le
p

Res - te.. ah! souviens-toi des beaux jours d'autre fois!

pp

de se dégager.

sempre p

le
p

Pourquoi veux-tu par - tir? est-il donc pour toi — un refu-ge sur la ter - re plus

pp

cédez

a Tempo

le
p

doux que le cœur de ton pè - - - re?

suivent

pp

(la berçant)

pp

le
p

« L'enfant dormi-ra bien - tôt... L'enfant dormi-ra bien -

(la cajolant)

le
p

- tôt...» comme autrefois, endors-toi !

cresc. *dim.* *pp*

(s'efforçant de sourire)

le
p

« Si la p'tite enfant est sa - - ge,

ppp

le
p

elle aura un' belle i - ma - ge...

Louise lève la tête.

a Tempo (♩ = 52)

LOUISE (comme en rêvant)

le p do - do, l'en - fant do» L'enfant serait sa - ge,

sempre pp *calme*

Ped. * simili

cresc. s'animant peu à peu

L tout à fait sa - ge, si son père voulait lui fai - re moins de pei - ne

cresc. serrez *mf*

plus déclamé

serrez

En animant LE PÈRE

L et comprendre que la douleur est mauvai - se conseil - lè - - re... Pourquoi -

mf *dim.* *suivez* *p*

cresc.

avec reproche *mf*

le p — par - ler de pei - ne et par - ler de douleur... quand un père, u - ne

cresc. *mf*

Un peu retenu *p* *dim.* *p* cédez encore *a Tempo* ♩ = 52 LOUISE (avec amertume) *p*³

mè-re t'ai - ment et ne vi - vent que pour ton bon - heur? Mon bonheur?..

pp *suivez* *ppp*

Vite (avec feu) Elle interroge avidement le Père. (silence)

Vous n'a-vez qu'un signe à fai - re

mf

retenu *p* avec détresse *a Tempo* *rythmé* gentiment enfantin, mais toujours triste.

pour que revien-ne le bon - heur. La belle i-ma - ge

pp *m.d.* *soutenu*

à son tour elle cajole le Père.

que l'enfant dé-si - re, la grâ - ce qu'el-le vous deman - de,

(plus déclamé, s'animant peu à peu)

(elle se lève)

f *cresc.* *mf*

L. c'est de n'être plus, comme un oiseau mis en cage, privée de li-ber-

En animant cresc. mf

$\text{♩} = 124$

L. -té.... et em-pri-son-née par votre a-veu- - - - gle tendres - se

cresc. *dim.*

dim. *suivez*

8^{va} bassa-----

Animé

mp

L. qui s'i-ma-gi- - ne que je puisse être heu - reu - se à vivre

m.f.

3^{va} bassa----- 8-----

L. ain-si qu'une cap - ti - ve dans l'âge ou sans la li-ber-

cresc. *suivez* *f*

8^{va} bassa-----

Allegro

La Mère sort de la cuisine

1. *rageuse* $\text{♩} = 120$

té la vie est pire que la mort!

énergique ff

et s'approche.

Un peu retenu
LE PÈRE *p*

Si tu veux être libre laisse là ton rêve de fo-li - - -

Animé

LOUISE (à part)
p rêveuse(au Père)
mf ardente

e. Mon rê - ve de fo - li - e!.. Vous voulez que j'aban - donne tout espoir - - -

pp *cresc.* *mf*

retenu

p (triste)regardant la Mère
(provocante)

rit.

(avec feu)

et que je mente à mes serments comme vous menti - - tes à vos pro-

retenu *dim.* *pp* *mf* serrez

a Tempo

La Mère fait un pas vers Louise comme pour la frapper. Le Père l'arrête de la main.

A (1) LA MÈRE LOUISE (imitant sa mère)

f *p* *pp*

mes - ses! In-so-len-te! «Oh! el-le se-ra

li - bre main-te - nant, ce que nous demandons c'est l'a -

3

avec une sensibilité feinte.

-voir un peu, — car nous l'ai - mons de-puis plus longtemps que

dim.

vous; el-le nous ai-mait avant de vous con - naî - tre.»

(1) Dans certains théâtres on passe de **A** à **B** page 381 en supprimant les \flat de la mesure **B**.

(se tournant vers la Mère)

f

Vous nous re_ connais_ siez a_ lors le droit _____ de nous ai_

B Plus vite Tempo LA MÈRE (outrée)

mer et de nous le di_ re! Nous vous re_ connais_

f *p*

la M sions le droit de vous mari_ er, pas au_ tre cho_ se! tant

pp

la M (sarcastique) Elargi a Tempo (emphatique, ironiquement)

pis pour toi si ton a_ mant, sa_ tisfait, réclame mainte_ nant l'amour li_ bre...

(brutal) LOUISE (indignée)
à part *mf* à la Mère

la M tu n'as que c'que tu mé-ri-tes! Comment... com-ment! tu o-ses le ni-

La Mère va répondre,
Pressez

I. -er: n'est-il pas vrai que tu m'avais promis de me laisser li-bre?

f *ff* serrez

mais le Père se lève, il fixe gravement Louise.

LE PÈRE *f*

La li-ber-té que tu de-man-des, c'est la liber-

le P -té de courir les rues... la liberté de nous déshono-

sombre *p*

Louise fait le geste d'aller vers sa chambre,
 a Tempo $\text{♩} = 112$ Le Père l'arrête au passage.

Il prend Louise dans ses bras.
 avec détresse

le
p

f *re!* Lou - i - - se!

expressif

p cresc. *ff* *dim.*

le
p

dim. cédez *Animé* a Tempo *f*

ô mon en - fant! Qui n'aurait

suivez *pp* *cresc.* *f*

le
p

cresc. sans rigueur *dim.*

dit qu'un jour tu renie - rais ma ten - dres - se,

suivez *dim.* *p*

le
p

accel. *cresc.* *serrez*

et que, loin de moi, tu demande - rais à vi - - vre,

p *cresc.*

le p
 il la reprend et l'assied sur ses genoux.
 ô Lou - i - se! reviens à toi,...

le p
 — comme autre - fois, dans mes bras... ah! N'est-ce
 rit. dim.

Andante (agité) ♩ = 80

le p
 plus mon en - fant, ma Lou - i - se ché - ri - e,

le p
 que je presse en mes bras — trem - blants?
 rit. — — — Il l'interroge ardemment. Louise, songeuse, semble ne pas le voir.

LOUISE (hochant la tête, avec amertume, un peu récitante)

p Les parents vou-draient qu'on restât le mar-mot dont la pen-sée — sommeille à *dim.*

pp l'om-bre de leur volon-té. *mf* LE PÈRE Les mi-sè-res, les tourments,

p En animant tout s'oublie auprès d'el-le, elle est si bonne, si ai-man-te, si bel-

LOUISE (avec mélancolie, sans regarder son père)

p Calme Pour-quoi serais-je bel-le,

f *ppp* (silence) *p*

♩ = 56

Elle s'échappe des bras du Père LE PÈRE la suivant

Vif *f*

si ce n'est pour être aimée! Ah! n'est-ce pas ——— l'ai -

suivez

f 6 3 3 3

LOUISE

Vous prenez la mien - - nel..

dim. *mf* *p*

3 3 3

le

- mer ——— que te donner no_tre vi - - e?..

LE PÈRE

mf

N'est-ce pas ——— l'ai - mer que l'a - voir par - don -

f *serrez* *dim.*

LOUISE

f 3

Pour m'emprison - ner mieux qu'au_tre - - - fois.

le

- né?.. Ah! n'est-ce

mf *p* *ff* *suivez*

3 3 3 3

le p

pas t'ai - mer que te sup - pli -

(durement) plus près de Louise, menaçant Louise fait un geste de.

le p

-er, quand j'aurais le droit de te commander!

révolte, puis, reprenant son calme, elle se détourne lentement du bras qui la menace. A ses lèvres montent les souvenirs des protestations apprises... Un lourd silence fige les attitudes, fait prévoir l'inéluctable dénouement...

LOUISE (avec une grandeur tragique, mais sans emphase, toujours récitante)

mf **Andante** $\text{♩} = 63$

(silence) Tout être a le droit d'être li - - - bre! Tout

2 Ped.

Comme frappé de stupeur, le Père laisse retomber son bras. La Mère baisse les épaules.

I

cœur a le de - voir d'ai - mer! A - veu - gle ce - lui qui

En aimant peu à peu

Le Père fait un

veut garrot - ter l'o - ri - gi - nale et fiè - re vo - lon - té d'une

geste de découragement; il s'éloigne vers la table.

Reprenez le Tempo

à - me qui s'é - veil - - - le et qui ré - cla - - me sa part de so -

leil, sa part d'a - mour!

LE PÈRE (d'une voix lointaine)

cédez

Ah! ce n'est pas toi, non, ce n'est pas

a Tempo

Louise demeure

toi qui par - les par - ta bou - che mé - chan - te!

agité *calme, mystérieux*

immobile mais son visage exprime qu'elle n'est pas insensible à la tragique lamentation.

non, ce n'est pas toi... — c'est une étran - gè - re!

agité *dim.* *calme*

une enne - mie impitoy - a - ble.

agité *calme* *pp*

Animez

p

Ah! ce n'est pas ma fil - le! monseul bien! — mon espoir! —

agité *crese.* *f*

rit.

Temps de valse modéré

Au mot "Jolie" évocateur de tout son bonheur enfui,

le P.

ma jo - li - - - e!

FEMMES *p* (1) *dim.*

HOMMES *p* *dim.*

VOIX LOINTAINES

Temps de valse modéré

ff *pp* *m. d.*

Louise s'est transfigurée. Elle écoute avidement les voix de son désir auxquelles la Ville de plaisir

F

- - - e!

H

- - - e!

8

Ped. *

semble répondre!

Comme fascinée elle recule vers la

F *pp* *dim.*

Jo - li - - -

H *pp* *dim.*

Jo - li - - -

Plus lent

8

sf *m. d.*

(1) Sans respirer avant Jolie.

fenêtre où scintille et l'appelle l'é�incelante féerie de Paris en fête .

F
e!
H
e!
8
Ped.

Temps de valse (1)

F *pp* *mf*
o Jo - li -
H *pp* *mf*
o Jo - li -
dim. pp
mf

F
e! e! Jo - li - e, e, Jo -
H
e! e! Jo - li - e, e, Jo -
mf *pp* *mf*
Ped. ☆ Ped. ☆

(1) battre à 3 temps comme au 5^e Acte.

F
H

li - e, e, Jo - li

p

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

LOUISE (avec ravissement)

Pa - ris!.. *morendo*

F
H

e, e, Jo - li - - - e, *morendo*

e, e, Jo - li - - - e, *morendo*

p *mf* *soutenu* *mf*

Ped. ☆ Ped. ☆

I.

Le Père se redresse, il écoute... La Mère lui

Pa - ris - - m'ap - pel - - le... *plus proche f*

plus proche f ah!

plus proche f ah!

p *mf* *p*

S
Jo - li - e, e, Jo -

A
Jo - li - e, e, Jo -

mf *p* *mf*

LOUISE

S
O la ma - gi - que, la chè - li - e, e, Jo - li -

A
li - e, e, Jo - li -

p *mf* *ff* *p*

S
re mu - si - de la grande vil - le!

A
e, e, Jo - lie!

ff *ff* *f*

LOUISE

LE PÈRE , avec haine,
entre ses dents.)

O _____ l'atti - ran - te pro - mes -

Pa - ris!

se!
(de même) *ff*

Éinoubli - a - - - ble, l'affo -

Pa - ris!

lant - ver - ti - - - ge! Au se - cours de la

Animez

Fil - - - le la Vil - - - le viendrait - el - le!..

de plus en plus exalté

L

Pa - ris! Pa - ris! Pa -

Par la fenêtre, on aperçoit la Ville qui
sans ralentir cède

L

- ris! Pa - ris! Pa - ris! Fête

p

s'éclaire davantage.

en mesure

L

é - ternel - le du plai - sir! Pa - ris!

suivez *f* *p*

cède très peu - -

L

Paris! Splendeur de mes dé - sirs! Pa - ris!

suivez *f* *p*

Même mouvement

1. *ô Pa - ris! Se - cours - ma détres - se, fais re -*

suivrez *mf* *cresc.*

1. *- vi - vre livres - se des hym - nes d'allé - gres - - - - - se!*

cresc. *f*

1. *Que s'é - crou - - - - lent les*

ff

1. *murs - de la tris - te pri - son! Son - - - - ne,*

rit.

Moins animé

clo - che de joie des é-pousail - les! avec charme
 Moins animé solennel rit. mais fièvreusement.

cloche de joie des li - bres é-pousail - les! Fais revivre le
 p f f suivez

Temps de valse⁽¹⁾ ♩ = ♩

dim.

char - me de l'heure où mon cœur

Ped. x x ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

LE PÈRE
 (dont la colère augmente)

bat - tait con - tre son cœur! ff Ah!

dim. pp f

LOUISE

Vers sa de - meure, a - si - le des rê - ves,
 sans ralentir

mf

Ped. ☆

(1) battre les 3 temps

cresc.

I. vil le mater - nel - le. por - te - moi d'un coup

LE PÈRE LOUISE

d'ai - - - let Tais-toi! Encore un

8 -

f *ff* *ff*

Ped (battre à 1 temps) *

I. jour d'a - mour! Encore un jour d'a -

3 -

Ped. *

Très animé

LE PÈRE Le Père s'élançe et ferme la fenêtre.

- mour! Tais-toi! Tais-toi!

mf *f*

LA MÈRE (indignée, mais inquiète)

Louise revient au milieu de la chambre.

Elle devient folle! Pressez

cresc. *dim.*

LOUISE (hardiment, à toute volée)

Allegro strepitoso.

martelé

Qu'il vienne vite, vite, mon bien-aimé, Pareil aux hardis chevaliers des contes bleus de la légende.

pp (rit. au 2^e temps)

battez les 3 temps

LA MÈRE

Que dit-elle?

cresc. *p accel.* *mf* *f*

LOUISE *ff* sans rigueur déclamé

(caressant)

A mon appel va-t-il accourir le Prince Charmant dont la ca-

tf *suivez* *dim.* (rit. au 1^{er} temps)

(pétulant)

accel.

rit.

1. *cresc.* *f* *pp* *suivez*

_res - - - se é_veil_la la pe - ti - te Mont_martroise au cœur dor -

cresc. *f* *pp* *suivez*

Ped. ☆

Plus animé

a Tempo

1. *f* *a Tempo*

_mant!
LE PÈRE (hors de lui) *f* *a Tempo*

Qu'il vienne donc - - - de po -

Tu n'as pas hontel.

f

serrez - - - *f*

1. *p*

- è - - - le dont la ten - dres - - - se triom - phan - te fit u ne

p

1. *f*

mu - - se de la pau - - vre re - elu - -

f

rit. ☆

martelé - rageur

LA MÈRE
 - se!
 (crié)
 Ce n'est plus la pe-ti-te fille
 Veux-tu te taire!

ff

cresc.
 au cœur ti-mide et craintif. C'est u-ne femme au cœur de flam-me

Elle s'élançe vers la porte; le Père lui barre le passage.
 qui veut repren-dre son amant!

ff

a Tempo

Louise revient sur ses pas, son visage n'exprime plus qu'un invincible amour.

LE PÈRE
 la la la la la la la la la la la la

Tu ne passeras pas!
 avec grandeur
 ♩ = 120
 soutenu

f *cresc.*

1. ah! il va ve - nir bientôt! la la la la la la

1. la la la la la la ah! je vais re - voir les

peu à peu animé

1. yeux du bien - ai - mé! Je vais en - ten - dre sa pa -

1. - ro - - - le! Et mes lèvres vont pouvoir se gri -

dim. *p* *cresc.*

1. *strepitoso*

_ ser de son ardent bai - ser tou - te l'éterni - té!

(affolée d'amour, tournant sur elle-même)

1. Ju - li - en! à moi!.. Ju - li - en! à

serrez moi!.. Ju - li - en!

cresc.

Elargi

1. pour toujours, — prends-⁽¹⁾ ^(crié)

ff *suivez*

(1) à volonté après l'orchestre, mais sans laisser de silence.

a Tempo $\text{♩} = 120$

moi! Au paroxysme de la colère, il s'élançe sur elle comme pour la frapper, puis se ravise et furieusement ouvre la porte. Louise effrayée se réfugie au bout de la chambre; la Mère s'interpose, suppliante.

LE PÈRE

Ah! mi_sé - ra - ble! va-t-en! va-t-en le retrou -

Très rythmé (même mouvt qu'au 3^e acte - scène 11)

p *cresc.*

ouvrant la porte

- ver!.. Dans la yil - le qui t'ap - pel - le, va

ff

Il marche sur Louise, retenu par la Mère.

donc - t'amuser! c'est plus gai qu'i - ci, là-bas....

cresc. *ff*

allons! dépêche - toi! Voi - ci la fê - te qui s'al - lu - - me!

p *mf*

(crié)

le p

ah! ah! ah! tou - tes les fil - les sont là, ou les entend cri -

dim. p mf

le p

- er: « que la dan - se com - men - - - ce! » - et brûlent les lampions!

Le Père repousse violemment la Mère. Large
et saisit aux mains Louise effrayée. (montrant Paris)

le p

et ron - - fle la mu - si - que! « Voi - là l'Plai -

suivez

le p

- sir, mesdams! » on danse à crever.

a Tempo

d'un geste éperdu Large

Louise se dégage; elle recule vers la porte.

ou rit ——— à pleurer. «Voi - là l'Phai -

Animez

La Mère se jette au devant du Père, s'attache à lui.

- sir, mesdam's!» on n'attend plus que toi...

Animez

Pressez

LA MÈRE

LOUISE

al - lons va! mais va donc! Pier - re! Ah!

LA MÈRE

(s'accrochant au père)

Louise, tremblante, apeurée, hésitant à sortir, maintenant que son père la chasse, court autour de la chambre.

LOUISE

(râles suppliants⁽¹⁾)

LA MÈRE

Laisse-la!

LE PÈRE

hâ! hâ! laisse-la, je t'en prie!

Dé - pê - che - toi!

f *pp*

(1) Ces râles ne sont pas des cris.

En pressant LOUISE LA MÈRE LOUISE **Plus, large**

crié hâ! Pier - - - re! hâ! *presque hurlé*

nientendstu? vastu'ên al-

Pressé LOUISE et la MÈRE. **Plus large** **Pressé**

-ler! hâ! ou je te jette à la por - - - - te! Effrayant de colère, il saisit une chaise:

il fait le geste de la lancer vers Louise... mais déjà il regrette... la chaise retombe.

LA MÈRE *cri cri*

Ah! Ah!

Vite

ff

Louise partie, le Père regarde autour de lui... il s'élançe dans l'escalier... on l'entend qui appelle:

LE PÈRE

Lou - ise!..

pp *ppp*

La Mère court à la fenêtre qu'elle ouvre et regarde dans la nuit.

Louise!.. **Lent** $\text{♩} = 40$

Le Père reparait. Il reste un moment sur le seuil, comme terrassé par la douleur, il s'avance lentement, titubant, s'accrochant

Très lent $\text{♩} = 60$

aux meubles, croyant entendre revenir Louise, il fait un geste vers la porte. Il écoute les bruits du dehors, fixe haineusement la Ville dont les

ppp lointain

lueurs lointaines reparaissent vacillantes. LE PERE, tendant le poing vers la ville.

Vite **Rideau**

Vite **Pa - ris!!!** **Vite**

pppp *crise.*

f

En cas de coupure, on se sert de cette version qui se raccorde avec la 4^e mesure de la page 254 lettre B

B (souriante) *p*

L. *Tou - jours!* _____

J. _____ *la pressant dans ses bras (avec tendresse)* *p* *Tou - jours!* _____

All^o agitato e rubato
(éperdue)

L. *p* *Ah!* _____ *la pa - role i - dé - a - le dont s'en -*
suivez

Meno Tempo accel

ppp cresc.

a Tempo rit. a Tempo

L. *- i - vre mon corps tout en - tier! Dis en - co - re ta chan*

Animez

L. *pp*

- son de dé - li - ce! ta chan - son vic - to - ri - eu - se, ta chan -

Meno a Tempo **A**⁽¹⁾

L. *f*

- son de prin - temps! _____ poco rall.

JULIEN (entraînant)

A - vec tes bai - sers clos mes

Ped. *

(1) à l'Opéra-comique on passe de **A** à **B** page 254 .

Raccord de la coupure 354 à 362 lettre **B**

Cette mutilation ne doit être faite qu'en cas de "force majeure"

A **B**

dim.

suiivre page 362